

TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES



FINAL THESIS GUIDELINES AND REGULATIONS

(For Master's Degree Specialties)

Tashkent - 2026

GENERAL PROVISIONS

1. This Procedure has been developed in accordance with the Law of the Republic of Uzbekistan “On Education,” the Regulation “On the Master’s Degree” approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan No. 36 dated March 2, 2015 (with subsequent amendments), the qualification requirements for Master’s degree specialties approved by the authorized state body for the management of higher education, and the Internal Regulations of the Tashkent State University of Oriental Studies (hereinafter referred to as the University); it establishes the rules for the preparation, formatting, and defense of Master’s dissertations by students of the University’s Master’s degree specialties.

2. A Master’s dissertation is the outcome of the research work carried out by a Master’s student based on theoretical and practical knowledge acquired during their studies and the mastery of educational programs; it serves as an integral part of the state final attestation, which provides the basis for awarding the “Master’s” degree.

3. The Master’s dissertation is prepared taking into account the specific characteristics of the University’s specialties and is dedicated to solving highly relevant academic, theoretical, or practical problems.

4. During the preparation of the Master’s dissertation, the student must strictly adhere to the rules of professional ethics and must not allow plagiarism, falsification of data, false citations, or fabricated sources. The violation of these rules shall serve as grounds for preventing the dissertation from being admitted to the defense.

5. The Master’s Department of the University, in collaboration with the respective faculties and departments, coordinates the activities of Master’s students regarding the preparation of their Master’s dissertations.

SELECTION OF THE MASTER’S DISSERTATION TOPIC AND APPOINTMENT OF AN ACADEMIC SUPERVISOR

1. Topics for Master’s dissertations are formulated by the academic staff (professors and teachers) of the University's higher schools and departments, researchers from oriental studies institutions under the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan (including the Abu Rayhan Beruni Institute of Oriental Studies, the Institute of History, etc.), as well as employees of branch research and design institutions. As a rule, topics are dedicated to pressing scientific research issues or the resolution of specific practical tasks.

2. The topic of a Master’s dissertation may encompass the following priority areas of oriental studies: linguistics and literary studies of oriental

languages (Arabic, Persian, Turkish, Chinese, Japanese, Korean, Hindi, Urdu, Hebrew, etc.); history and source studies of oriental countries; oriental philosophy and religious studies; economics and international relations of oriental countries; regional studies and analysis of political processes; translation studies and comparative literature; oriental manuscripts, textology, etc.

3. Academic supervision of a Master's dissertation is carried out by University professors, Doctors of Science (DSc), Associate Professors, Candidates of Science (PhD), scientists from research institutions of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, highly qualified and experienced specialists from various organizations, as well as foreign experts possessing Master's degrees, academic degrees, or academic titles according to established procedures.

4. In the event that an academic supervisor is appointed from outside the University's staff, the Master's student shall additionally be assigned an academic consultant (co-advisor) from among the teaching staff of the respective department. The academic consultant shall bear the same responsibility as the academic supervisor within the framework of completing the Master's dissertation in accordance with established requirements.

5. A Professor or Doctor of Science may supervise up to five Master's dissertations; an Associate Professor, Candidate of Science, or specialist may supervise up to three Master's dissertations.

6. The topics of Master's dissertations and their respective academic supervisors (academic consultants), proposed by the departments and discussed at the educational-methodological council of the University or faculty, are approved by the order of the Rector of the University based on the recommendation of the Vice-Rector for Scientific Affairs within the first two months of the students' first academic year.

7. The responsibilities of the academic supervisor include:

- drawing up a consultation schedule (at least twice a week) to provide systematic assistance on issues that may arise within the scope of the research topic;
- participating in the selection of research methods and assisting the Master's student in applying them to the research work;
- assisting the student in developing the structure of the Master's dissertation and providing recommendations on selecting literature, including primary sources in oriental languages, relevant to the topic;
- monitoring the execution of work according to the established calendar work plan and ensuring the timely preparation of the Master's dissertation;
- providing a written conclusion on the Master's dissertation before the preliminary defense (Appendix 4).

-

REQUIREMENTS FOR THE STRUCTURE AND CONTENT OF THE MASTER'S DISSERTATION

8. The Master's dissertation must consist of the following structural components:

- title page (formatted in accordance with Appendix 3);
- a brief abstract of the Master's dissertation in three languages (Uzbek, Russian, and English; and additionally in the specific oriental language if the research was conducted in that language);

- table of contents;
- list of abbreviations and conventional symbols (if necessary);
- introduction;
- main body (consisting of at least three chapters;
- conclusion;
- list of references (in accordance with Appendix 6);
- appendices (if available)

9. The "Introduction" section of the dissertation must include:

- justification of the Master's dissertation topic and its relevance;
- object and subject of the research;
- aim and tasks of the research;
- academic novelty;
- main research questions and hypotheses;
- review (analysis) of literature and sources on the research topic;
- description of the methodology applied in the research;
- theoretical and practical significance of the research results;
- description of the work's structure.

It is recommended that the Introduction be 7-9 pages in length.

10. The main body of the Master's dissertation consists of at least three chapters, which must be proportional in volume and encompass the following:

- critical analysis of theoretical, practical, and empirical research results presented in other sources relevant to the topic;
- description of the research methodology and the practical (analytical) part of the work, utilizing source study, textology, comparative-historical, or comparative-typological analysis methods for oriental studies specialties;
- presentation of the main results of the research, highlighting the Master's student's personal contribution to resolving the research problem.

11. The conclusion section of the Master's dissertation highlights the theoretical and practical significance of the results recorded in all chapters, along

with definitive conclusions and specific proposals for solving the scientific research problem. The conclusion should not exceed 4 pages.

12. Materials containing supplementary information directly necessary to expound the content of the dissertation (facsimiles of manuscripts, translations of text fragments, tables, glossaries, etc.) may be attached as appendices. The volume of the appendices must not exceed one-third of the total volume of the Master's dissertation.

13. The Master's dissertation may be prepared in the language of instruction (or, upon the recommendation of the department or Master's division, in the respective oriental language or English). An expanded abstract written in the state language must be attached to Master's dissertations prepared in a foreign language (including an oriental language). The preliminary and official defenses of such dissertations shall, if necessary, be conducted with translation.

14. Taking into account the specific nature of the Master's specialty, the content and volume of the structural parts of the Master's dissertation may be modified or expanded by the decision of the faculty's educational-methodological council.

FORMATTING RULES FOR THE MASTER'S DISSERTATION

15. The text of the Master's dissertation is written on one side of standard A4 format paper, strictly observing the following formatting rules:

- font: Times New Roman, size 14;
- line spacing: 1.5 (one and a half);
- margins: top and bottom – 2 cm; left – 3 cm; right – 2 cm;
- paragraph indent: 1.25 cm;
- Pagination: Page numbers are placed at the bottom center of each page (the title page, 1-page abstracts, and the table of contents are not numbered, but the title page and table of contents are included in the overall page count of the dissertation);
- alignment: Text must be justified (aligned to both left and right margins).

16. It is recommended to prepare the dissertation text using the Microsoft Word text editor. For fragments written in oriental languages (Arabic, Persian, Urdu, Hebrew, etc.), Unicode standard fonts must be used (e.g., Times New Roman, Scheherazade, Amiri); or hieroglyphic texts in Chinese, Japanese, and Korean, appropriate CJK fonts should be applied.

17. The recommended volume of the Master's dissertation is 70-80 pages, excluding the title page, table of contents, list of references, and appendices.

18. Chapter titles are written in uppercase, bold, centered, and numbered with Roman numerals. Paragraph titles are written in lowercase (except for initial

capital letters), bold, aligned to the left or center, and numbered with Arabic numerals (preceded by the chapter number). No period is placed at the end of titles.

19. Tables, figures, and diagrams used in the text are numbered sequentially within the chapter (e.g., Table 2.1, Figure 3.2), and each must be referenced in the text. The table title is placed above the table; the figure title is placed below the figure.

20. Citations and references to sources are provided as footnotes at the bottom of each page in the required formats (e.g., Author. Title of Work. - City: "Publisher", Year. P.45. In the literature review and reference list, the total pages of the work are provided, e.g., 245 p.). The chosen format must be maintained consistently throughout the work.

21. The List of References is organized in the following order:

1) Works of the President of the Republic of Uzbekistan; 2) Laws of the Republic of Uzbekistan and normative-legal documents; 3) Academic literature and sources in the Uzbek language; 4) Literature and sources in the Russian language; 5) Primary sources and academic literature in oriental languages (Arabic, Persian, Turkish, Chinese, etc.); 6) Literature and sources in English and other European languages; 7) Internet sources. Within each section, sources are arranged in alphabetical order.

PROCEDURE FOR CONDUCTING THE PRELIMINARY AND OFFICIAL DEFENSE

22. The preliminary defense of the Master's dissertation is organized within a commission formed by the department, with the participation of the academic supervisor (academic consultant). Specialists from other departments, as well as from other educational and academic institutions, may be invited to the preliminary defense. If an academic consultant has been appointed, a written conclusion on the dissertation from them is also required prior to the preliminary defense.

23. Prior to the preliminary defense, the Master's student must possess the following:

- written conclusion from the academic supervisor;
- reviews from internal and external peer reviewers;
- at least 2 scientific articles or abstracts published in scientific conference proceedings related to the dissertation topic;
- a certificate of passing the "Antiplagiat" system check (the originality rate must not be lower than the established norm);
- a fully completed and formatted Master's dissertation prepared in accordance with established requirements.

24. The procedure for conducting and evaluating preliminary defenses is developed and supervised by the Master's Department. The results of the preliminary defense are formalized through the minutes of the meeting of the department and higher school, which reflects the decision on whether or not to recommend the Master's dissertation for official defense.

25. Internal and external reviewers are recommended by the respective departments and higher schools, and their list is approved by the Vice-Rector for Scientific Affairs and Innovations. Specialists in the relevant field from other higher educational institutions or research organizations are engaged as external reviewers.

26. The reviewer's duties include:

- submitting a written conclusion (review) regarding the relevance, scientific novelty, and completeness of the Master's dissertation (Appendix 5);
- submitting the review at least 3 days before the preliminary defense;
- indicating any detected violations of professional ethics (plagiarism, falsification of data, false citations, etc.) in the review.

27. If the Master's dissertation fails to meet the established requirements, if violations of professional ethics by the student are detected, or if it is impossible to correct these issues in a short period, the reviewer shall issue a conclusion stating that it is not expedient to allow the dissertation to proceed to defense.

28. The dates for the preliminary and official defenses of Master's dissertations are specified in the order of the Rector of the University. Official defenses are conducted based on a schedule approved by the Vice-Rector for Academic Affairs.

29. The official defense of the Master's dissertation is conducted by the State Final Attestation Commission (hereinafter – the Commission) of the University. The composition of the Commission is approved by the order of the Rector.

30. The Master's student presents the official defense of their dissertation using presentation materials (multimedia presentations, tables, and charts). The total defense time for one student should not exceed 40-45 minutes; of this, up to 3 minutes are allocated for introducing the defender's biography, up to 15 minutes for the dissertation presentation, 8-10 minutes for a Q&A session, up to 3 minutes for the academic supervisor's conclusion, and up to 5 minutes each for the reviewers' feedback and the defender's response to them. The procedure for evaluating students' knowledge and skills is determined separately.

31. During the official defense, Commission members evaluate the Master's student's knowledge and skills based on the following criteria:

- ability to demonstrate the relevance of the research topic and its connection to practice;

- the student's independent approach to the research and to solving tasks;
- completeness and depth of the critical analysis of utilized academic literature, scientific publications, normative-legal acts, statistical data, and literature in foreign languages (especially primary sources in relevant oriental languages);
- justification of the practical application of the chosen research methods; practical significance of the recommendations developed based on the results;
- the student's ability to foresee the prospects for developing the research conducted and the results obtained;
- ability to observe the mutual logical connection between the theoretical and practical parts of the dissertation;
- level of academic speech culture and use of professional terminology during the presentation and Q&A stage.

32. A Commission is authorized to conduct the defense if 2/3 of the members of the State Attestation Commission formed for the specialty are present. The result of the defense is graded on a five-point system with one of the following marks: "Excellent", "Good", "Satisfactory", "Unsatisfactory". The evaluation result is determined by open voting among the Commission members. In the event of a tie, the presiding officer's vote is decisive. If a student receives an "Unsatisfactory" grade or is not allowed to proceed to the official defense, they have the right to re-defend the dissertation over the next 3 years.

33. The results of the official defense of Master's dissertations are discussed at the Academic Council of the University.

34. Defended Master's dissertations are stored at the University for 3 years and are entered into the electronic catalog of the University's Information Resource Center.

FINAL PROVISIONS

35. Issues not regulated by this Procedure shall be resolved on the basis of current legislation of the Republic of Uzbekistan, the Regulation "On the Master's Degree," and the Internal Regulations of the Tashkent State University of Oriental Studies.

36. Disputed issues shall be resolved in the manner prescribed by law.

37. Amendments and additions to this Procedure are made by the decision of the Academic Council of the University and the order of the Rector.

REPUBLIC OF UZBEKISTAN
MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, SCIENCE AND INNOVATIONS
TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES
MASTER'S DEPARTMENT

“APPROVED”

Vice-Rector for Scientific Affairs and Innovations

D.B.Sayfullayev

_____ 2025-y.

Specialty (written with cipher)

Master's student's full name

2025-2027 academic years

CALENDAR – WORK PLAN

Tashkent-2025

The work plan of the Master's student was discussed and approved at the meeting of the higher school/department (Date/Protocol Number).

Head of the Higher School/Department

(full name)

(signature)

I have familiarized myself with the plan:

Master's student

(full name)

(signature)

Academic Supervisor

(full name)

(signature)

In accordance with the Regulation "On the Master's Degree", this work plan- specifically the "Calendar Work Plan of the Student regarding educational-methodological, scientific-research, dissertation preparation, pedagogical and scientific internship, and participation in scientific seminars"- is intended to organize the Master's student's activities throughout their entire period of study in the Master's program. It establishes the mandatory activities of the Master's student and their respective execution deadlines in the following areas:

- educational and educational-methodological work;
- scientific-research work;
- scientific-pedagogical activity;
- participation in scientific seminars.

The "Calendar Plan for the Execution of the Master's Dissertation" defines the sequence and content of the tasks assigned to the preparation of the Master's dissertation throughout the Master's studies. The student must prepare and outline the tasks specified in the plan in coordination with their academic supervisor.

CHAPTER I. CALENDAR WORK PLAN FOR EDUCATIONAL-METHODOLOGICAL, SCIENTIFIC-RESEARCH, PEDAGOGICAL, AND SCIENTIFIC INTERNSHIP ACTIVITIES

I. Educational and Educational-Methodological Works

№	Name of activities	Deadline	Notes
1	Theoretical education	During semesters 1-3	12-24 hours per week
2	Completion of educational tasks for independent study	Throughout the study period	According to the curriculum of each subject
3	Preparation of essays and referats on academic subjects	During semesters 1-3	According to the curriculum of each subject
4	On specialty subjects: -Collection of educational tasks	By the end of 3 rd semester	For a specific academic subject
	Problem sets		For a specific academic subject
	Case studies		Based on materials from organizations with which agreements have been concluded
5	Passing the State Attestation	After the 4 th semester	Based on the educational process schedule

II. Scientific-research works

	Name of activities	Deadline	Notes
1	Selection and approval of the Master's dissertation topic (by the Rector's order)	First two months of the first semester	Based on the advice of the academic supervisor
2	Preparation and publication of articles	Throughout the study period (prior to the preliminary defense)	Requires no less than 3 scientific articles or abstracts
3	Studying practical problems and developing recommendations	Semesters 1-3	In the form of a report
4	Conducting scientific research on the chosen	Throughout the study period	According to the research program

	topic		
5	Completion of the Master's dissertation	In April of the 2 nd year	Dissertation text
6	Defense of the Master's dissertation	At the end of the 4th semester	According to the curriculum schedule
7	Participation in the department's scientific/innovative research and contract works	Throughout the study period	Based on the advice of the academic supervisor
8	Participation in scientific conferences for students and young scholars	Throughout the study period	With a scientific report or article
9	Participation in scientific conferences and Olympiads	Throughout the study period	Based on the supervisor's recommendation
10	Active participation in scientific circles and seminars	Throughout the study period	Focusing on the research topic.

III. Scientific-Pedagogical Activity

№	Name of activities	Deadline	Notes
1	Attending training sessions of leading professors	Semesters 1-3	Held at the bachelor's level (college, lyceum) based on supervisor advice and department decision.
2	Conducting classes in academic groups (with the participation of the supervisor or leading professors)	Semesters 1-3	Held at the bachelor's level (college, lyceum) based on supervisor advice and department decision
3	Developing pedagogical technologies and educational-methodological complexes	Semesters 2-3	For a specific subject
4	Conducting educational-	Semesters 3-4	Based on the recommendation of

	consultative work with bachelor students		the graduating department and faculty dean's office
--	--	--	---

IV. Participation in Scientific Seminars

№	Name of activities	Deadline	Notes
1	Participation and presentations in permanent departmental seminars	Semesters 1-3	Organized based on a separate departmental plan.
2	Participation and presentations in permanent departmental seminars with lectures and discussions	Semesters 1-3	Organized based on a separate departmental plan.
3	Participation in the scientific seminars of academic degree candidates	Semesters 2-3	Aimed at forming skills in formalizing and defending scientific works
4	Active and passive participation in seminars involving foreign specialists	Semesters 3-4	Based on the recommendation of the graduating department

CHAPTER II. CALENDAR PLAN FOR THE EXECUTION OF SCIENTIFIC-PEDAGOGICAL WORK

1st semester

№	The main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Familiarization with the history and composition of the higher school/department		
2	Scientific directions of the higher school/department		
3	The educational process of the higher school and department: curricula and workloads		
4	Lectures and practical activities		
5	Personal plan of the academic staff member (professor/teacher)		
6	Nomenclature of documents of the higher school and department		
7	Annual work plans of the department		
8	Protocols and extracts		
9	Subjects taught at the higher school and department: bachelor's degree level		
10	Subjects taught at the higher school and department: master's degree level		
11	Standard (model) programs for academic subjects		
12	Working programs for academic subjects		
13	Familiarization with the educational-methodological complexes and syllabus for academic subjects; participation in the preparation of independent study materials for the subjects		
14	Formation of skills to work with the credit-module system		
15	Familiarization with the educational-methodological complexes and syllabus for academic subjects		

Calendar plan for the execution of scientific-pedagogical work
2nd semester

№	The main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Procedure for formalizing mutual class attendance		
2	Procedure for formalizing open classes		
3	Open lectures and the procedure for formalizing them		
4	Procedure for working with talented students		
5	Procedure for working with scientific circles		
6	Procedure for working with subject circles. Essay writing		
7	Scientific seminars and the procedure for organizing them		
8	Methodological seminars and the procedure for organizing them		
9	Procedure for working with students and the procedure for organizing and conducting lecture classes		
10	Procedure for accepting independent works		
11	Procedure for evaluating independent works		
12	Procedure for registering independent works		
13	Procedure for accepting, registering, and evaluating retakes		
14	Procedure for accepting seminars		
15	Procedure for evaluating seminars		

Calendar plan for the execution of scientific-pedagogical work
3rd semester

№	The main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Learning to create standard (model) programs for academic subjects		
2	Creating working programs for academic subjects		
3	Familiarization with the procedure for creating a syllabus for academic subjects		
4	Learning the interactive methods applied		

	during the educational process		
5	Learning the practical application of criteria for evaluating students' knowledge		
6	Studying global experience in teaching specialty subjects		
7	Familiarization with interactive seminar classes		
8	Analyzing the conduct of open classes and forming the skills to conduct them		
9	Preparing a lecture text within the scope of the Master's dissertation (MD) topic and organizing the lecture (in scientific seminars)		
10	Forming skills to work in the HEMIS (Higher Education Management Information System) platform		
11	Learning the technology of preparing tests and independent works for academic subjects		
12	Learning to create intermediate and final control questions, as well as glossaries, for academic subjects		
13	Creating keywords and supporting phrases for specific topics		
14	Conducting an analysis of a lecture class and organizing an open lecture class		
15	Learning to conduct and analyze practical and seminar classes		

Calendar plan for the execution of scientific-pedagogical work
4th semester

№	Main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Learning to create standard (model) programs for academic subjects		
2	Creating working programs for academic subjects		
3	Familiarization with the procedure for creating syllabi for academic subjects		
4	Learning the interactive methods applied during the educational process		
5	Learning the practical application of criteria		

	for evaluating students' knowledge		
6	Studying global experience in teaching specialty subjects		
7	Familiarization with interactive seminar classes		
8	Analyzing the conduct of open classes and forming the skills to conduct them		
9	Preparing a lecture text within the scope of the Master's dissertation (MD) topic and organizing the lecture (in scientific seminars)		
10	Forming skills to work in the HEMIS (Higher Education Management Information System) platform		
11	Learning the technology of preparing tests and independent work for academic subjects		

CHAPTER III. CALENDAR PLAN FOR THE EXECUTION OF SCIENTIFIC RESEARCH WORK

Calendar plan for the execution of scientific research work

1st semester

№	The main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Creating the research calendar (program) plan		
2	Determining the execution timeframe of the research, as well as its stages and objectives		
3	Formulating the sequence of the research stages		
4	General theoretical methods of scientific research		
5	Special methods of scientific research		
6	Disciplinary methods of scientific research		
7	Scientific research institutes		
8	Studying the partner organizations of the department and scientific problems		
9	Scientific grants		
10	Innovative project		
11	Fundamental project		
12	International grants		
13	Familiarization with the types of scientific		

	publications and databases of prestigious foreign scientific journals; familiarization with the procedure for writing and formatting a scientific treatise		
14	Scientific articles, requirements for submitting scientific articles to local and foreign journals; familiarization with the procedure for preparing and formatting an analytical brief (analytical information), as well as the procedure for writing and formatting an analytical report (analytical presentation)		
15	Scientific abstracts, studying the requirements of international conferences, and familiarization with the procedure for writing a peer review		

Calendar plan for the execution of scientific research work
2nd semester

№	Main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Scientific style, scientific writing style, and plagiarism		
2	Methods of collecting and processing information		
3	Methods directed towards scientific conclusions		
4	Historical, analytical (quantitative and qualitative), and synthesis methods		
5	Comparative method, deduction, and induction		
6	Functional method, systematic method		
7	Procedure for preparing and formatting a scientific project, scientific competitions, state scholarship competitions (familiarization with the procedure and participation)		
8	Procedure for preparing and formatting an innovative project		
9	Procedure for preparing and formatting a		

	fundamental project		
10	Writing a scientific abstract (or thesis)		
11	Writing a scientific article		
12	Procedure for writing and formatting a scientific treatise; procedure for writing and formatting an analytical brief and report		
13	Procedure for writing and formatting a peer review for a scientific article		
14	Procedure for writing and formatting a peer review for a scientific abstract		
15	Procedure for writing and formatting a peer review for a scientific treatise		

Calendar plan for the execution of scientific research work
3rd semester

№	The main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Scientific methodology		
2	Object and subject of scientific research		
3	Purpose and tasks of scientific research		
4	Scientific novelties of the scientific research		
5	Scientific research hypothesis		
6	Scientific significance of the scientific research		
7	Practical significance of the scientific research		
8	Theoretical and methodological foundations of the scientific research		
9	Approbation of the scientific research		
10	Scientific research and the educational process		
11	Scientific research and the integration of Scientific Research Institutes (SRIs) and Higher Educational Institutions (HEIs)		
12	Scientific research and research centers; familiarization with the requirements of PhD (basic doctoral) studies.		
13	Scientific research and specialized foundations		
14	Organization of scientific research at the		

	bachelor's and master's degree levels		
15	Participation in international scientific research		

**Calendar plan for the execution of the scientific internship
4th semester (based on the internship program)**

№	The main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Types of scientific conferences. International conferences and requirements for participation in them		
2	Preparing an abstract (thesis) for a scientific-practical conference		
3	Preparing an abstract (thesis) for a scientific-methodological conference		
4	Requirements for conferences at the Higher Educational Institution (HEI) level		
5	Requirements for conferences at the Ministry level		
6	Requirements for conferences at the international level		
7	Structure of the scientific work.		
8	Formatting the scientific work		
9	Approbation of the scientific work		
10	Discussion and publication of the scientific work		
11	Participating in international conferences and publishing materials		

**CHAPTER IV. CALENDAR PLAN FOR THE EXECUTION OF THE
MASTER'S DISSERTATION**

**Calendar plan for the execution of the Master's dissertation
1st semester**

№	The main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Selection and approval of the Master's dissertation topic		
2	Determining the object and subject of the research		
3	Familiarization with the bibliography and		

	information resources on the chosen topic		
4	Familiarization with the bibliography and information resources on the chosen topic		
5	Familiarization with library funds and electronic resources. Compiling a bibliographic list.		
6	Familiarization with library funds and electronic resources. Compiling a bibliographic list		
7	Including foreign literature in the bibliographic list		
8	In-depth study of information sources and documents (literature and electronic resources)		
9	Including additional literature in the bibliographic list		
10	Selecting and forming the necessary methods for the research. Studying the presented methods and directions, and selecting the main auxiliary ones for conducting personal research		
11	Creating the structural-logical scheme of the Master's dissertation; writing the introduction of the Master's dissertation and creating the abstract in 2 languages during the 1st semester		
12	Determining the relevance and degree of study of the research, and justifying its scientific novelty		
13	Formulating and describing the scientific research problem. Formulating the questions to be answered during the research process		
14	Classifying existing situations and conducting a comparative analysis of viewpoints on the research topic		
15	Determining and formulating the distinguishing features of the research object. Proposing and formulating the hypothesis of the work. Defining the		

	terminology. Creating a card index of applied phrases and terms		
--	---	--	--

Calendar plan for the execution of the Master's dissertation

2nd semester

№	The main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Starting the first chapter of the Master's dissertation; preparing scientific information on the Master's dissertation during the 2nd semester (literature review, analysis of foreign literature, research novelty, etc.)		
2	Classifying the literature for the first chapter of the Master's dissertation		
3	Writing the 1st subchapter of the first chapter of the Master's dissertation		
4	Writing the 1st subchapter of the first chapter of the Master's dissertation		
5	Writing the 2nd subchapter of the first chapter of the Master's dissertation		
6	Writing the 2nd subchapter of the first chapter of the Master's dissertation		
7	Writing the 3rd subchapter of the first chapter of the Master's dissertation		
8	Passing the first chapter of the Master's dissertation through the academic supervisor's editing		
9	Eliminating the shortcomings and implementing the suggestions indicated by the academic supervisor regarding the first chapter of the Master's dissertation		
10	Passing the first chapter of the Master's dissertation through departmental discussion		
11	Incorporating the suggestions and changes proposed during the departmental discussion regarding the first chapter into the dissertation		
12	Publishing one scientific article/abstract (thesis) within the scope of the Master's dissertation topic.		

13	Classifying the literature for the second chapter of the Master's dissertation		
14	Writing the 1st subchapter of the second chapter of the Master's dissertation		
15	Writing the 2nd subchapter of the second chapter of the Master's dissertation		

Calendar plan for the execution of the Master's dissertation
3rd semester

№	The main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Writing the 3rd subchapter of the second chapter of the Master's dissertation		
2	Passing the second chapter of the Master's dissertation through the academic supervisor's editing		
3	Eliminating the shortcomings and implementing the suggestions indicated by the academic supervisor regarding the second chapter of the Master's dissertation		
4	Passing the second chapter of the Master's dissertation through departmental discussion		
5	Incorporating the suggestions and changes proposed during the departmental discussion regarding the second chapter into the dissertation		
6	Publishing one scientific article/abstract (thesis) within the scope of the second chapter of the Master's dissertation		
7	Writing the 1st subchapter of the third chapter of the Master's dissertation		
8	Writing the 2nd subchapter of the third chapter of the Master's dissertation		
9	Writing the 2nd subchapter of the third chapter of the Master's dissertation		
10	Writing the 3rd subchapter of the third chapter of the Master's dissertation		
11	Passing the third chapter of the Master's dissertation through the academic supervisor's editing		

12	Eliminating the shortcomings and implementing the suggestions indicated by the academic supervisor regarding the third chapter of the Master's dissertation		
13	Incorporating the suggestions and changes proposed during the departmental discussion regarding the third chapter into the dissertation		
14	Publishing one scientific article/abstract (thesis) within the scope of the third chapter of the Master's dissertation		
15	Writing the conclusion section for the first, second, and third chapters of the Master's dissertation, ensuring their organic connection and logical sequence; preparing scientific information on the Master's dissertation during the 3rd semester (literature review, research novelty, etc.)		

Calendar plan for the execution of the Master's dissertation
4th semester

№	The main content of work stages and activities	Deadline	Results: mark of completion
1	Formatting the first, second, and third chapters of the Master's dissertation		
2	Reporting to the department on the state of readiness of the first, second, and third chapters of the Master's dissertation		
3	Taking into account the conclusions and suggestions put forward as a result of the report submitted to the department regarding the state of readiness of the first, second, and third chapters of the Master's dissertation		
4	Finalizing the introduction and conclusion sections of the work. Formatting the list of references. Making relevant additions and changes to the work		
5	Final formatting of the dissertation in accordance with the requirements		

6	Preparing an abstract for the dissertation (8-10 pages)		
7	Obtaining external and internal peer reviews for the dissertation. Obtaining the academic supervisor's review for the dissertation.		
8	Obtaining permission from the Head of the Department to defend the dissertation		
9	Passing the preliminary defense of the dissertation work at the department(s)		
10	Formatting the relevant documents for the official defense and submitting them to the State Attestation Commission		
11	Participating with a presentation (report) at a scientific-practical/scientific-methodological conference within the scope of the Master's dissertation topic		
12	Conducting the official defense of the Master's dissertation		

Referral for Scientific Internship

4th semester

Master's student of the faculty of _____

(surname, first name, patronymic)

is sent to _____ for a scientific internship.
(name of the organization)

Internship period from _____ to _____.

Proof: University order No ____ dated _____.

Head of the Master's department _____
(signature)

Marks on the completion of the internship

Student _____
(surname, first name, patronymic)

Arrived at the organization for the scientific internship on “ _____ ” “ _____ ”
20____.

Completed the internship and returned to studies on “ _____ ” “ _____ ”
20____.

Head of the organization _____
(signature)

General information about the organization

Name of the organization _____
(must be indicated in full)

Address _____
(city, district, street, phone number)

Field of activity of the organization _____

Full name of the head of the organization _____

Names of the departments where the student conducted the internship

Internship supervisor from the _____ department of
the Tashkent State University of Oriental Studies

I. Student's internship tasks

Date	Tasks completed during the scientific internship (name and execution)	Confirmation mark

II. Character reference regarding the student's scientific internship work and the experience acquired during the internship

III. Student's opinions about the internship

IV. Conclusion of the department's professor/teacher regarding the internship

REPUBLIC OF UZBEKISTAN
MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, SCIENCE AND INNOVATIONS
TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES
MASTER'S DEPARTMENT

As a manuscript

UDC: 811'531+811'161.1:81'25

LBC: 81.2-2/7 (5 Kor)+(2 Rus)

I-81

Valieva Sojida Karim qizi

**RENDITION OF FORMS OF ADDRESS EXPRESSING POLITENESS IN
TRANSLATION (BASED ON THE SPEECHES OF OFFICIAL FIGURES)**

70230202 – Simultaneous translation (Korean language)

Dissertation written for the academic degree of Master

Academic supervisor:

_____ (full name)

_____ (academic degree and title)

Tashkent-202__

Allowed to defense

Head of the Master's department

(signature, full name, academic degree and title)

SAC (State Attestation Commission) Secretary

(signature, full name, academic degree and title)

CONTENT

INTRODUCTION	3
CHAPTER I. THE STUDY OF “MUHOKAMAT UL-LUGHATAYN” AND ITS EARLY EDITIONS	10
1. Early foreign editions and translations of the work	10
2. Porso Shamsiyev's textological activity in restoring the text of “Muhokamat ul-lughatayn”	23
Conclusion on chapter I	34
CHAPTER II. SCIENTIFIC EDITIONS OF “MUHOKAMAT UL-LUGHATAYN”	35
1. Scientific-transcription edition of the work	35
2. Scientific-critical text of the work	47
Conclusion on chapter II	58
CHAPTER III. DIFFERENCES BETWEEN SCIENTIFIC-POPULAR EDITIONS AND APPROACHES TO IMPROVING THE TEXT	59
1. Differences between editions	59
2. Approaches to improving the text in the editions	70
Conclusion on chapter III	80
THE CONCLUSION	81
LIST OF USED LITERATURE	85

Appendix 4
Example of the Academic Supervisor's Conclusion

Tashkent State University of Oriental Studies, Faculty of
____ Master's student (full name) of the
____ department/higher school
____ (full name) regarding the Master's
dissertation prepared on the topic “
____”

ACADEMIC SUPERVISOR'S CONCLUSION

The conclusion is formulated based on the following criteria:

- the topic and relevance of the Master's dissertation;
- compliance of the dissertation's structure, volume, and formatting with state standards and the requirements of this Procedure;
- depth of analysis of the academic literature and primary sources (including those in oriental languages) used on the research topic;
- correct selection and application of the research methodology;
- scientific novelty and practical significance of the research;
- the Master's student's ability to conduct independent research;
- adherence to the rules of professional ethics (absence of plagiarism);
- conclusion on recommending the dissertation for official defense.

Academic supervisor: _____
(academic degree, title, full name, signature)

“ _____ ” “ _____ ” 20__ (date)

Appendix 5
Example of a Reviewer's Review

Tashkent State University of Oriental Studies, Faculty of

Master's student (full name) _____
prepared in the specialty of “_____”
for the Master's dissertation on the topic

REVIEW

The review must cover the following issues:

- the relevance of the topic and its scientific-practical significance;
- the structure and logical consistency of the dissertation;
- the level of fulfillment of the research aim and tasks;
- the completeness and diversity of the utilized sources;
- the scientific novelty and main results of the research;
- identified shortcomings and objections to the author's conclusions;
- general conclusion: the compliance of the dissertation with the established requirements and its recommendation for defense.

Reviewer: _____ (place of work, position, academic degree, title, full name)

Signature: _____ Date: “___” _____ 20___

L.S.

LIST OF USED LITERATURE AND SOURCES

I. Works of the President of the Republic of Uzbekistan

1. Мирзиёев Ш.М. “Марказий Осиё: ягона тарих ва умумий келажак, барқарор ривожланиш ва тараққиёт йўлидаги ҳамкорлик” мавзусидаги халқаро конференцияда сўзлаган нутқи. 10 ноябрь 2017 йил, Самарқанд шаҳри // Халқ сўзи. – 2017. – 11 нояб.

2. Мирзиёев Ш.М. Буюк келажакимизни мард ва олижаноб халқимиз билан курашимиз. – Т.: Ўзбекистон, 2016. – 488б.

II. Resolutions of the President of the Republic of Uzbekistan, Resolutions of the Cabinet of Ministers, relevant normative-legal documents

3. Ўзбекистон Республикаси Президентининг Фармони. “2022–2026 йилларга мўлжалланган Янги Ўзбекистоннинг тараққиёт стратегияси тўғрисида” (2022 йил 23 январь, ПФ-60-сон). – URL: // <https://lex.uz/docs/5841063>.

4. Ўзбекистон Республикасининг Конституцияси: 2023 йил 30 апрель куни ўтказилган Ўзбекистон Республикаси референдумида умумхалқ овоз бериш орқали қабул қилинган. – Т., 2023. – URL: <https://lex.uz/docs/6445145>.

III. Monograph, treatise, dissertation, and dissertation abstract

In the Uzbek language

In the Cyrillic script

5. Адиб Холид. Ўзбекистон таваллуди: илк СССР даврида миллат, империя ва инқилоб (Making Uzbekiston: Nation, Empire, and Revolution in the Earli USSR) / Инглизчадан Сардор Салим таржимаси. – Т.: 2022. – 424 б.

6. Баёний Муҳаммад Юсуф. Шажарайи Хоразмшоҳий. – Т.: Ғафур Ғулом, 1994. – 104 б.

In the Latin script

7. Holmanova. N.SH. Xiva xonligi va Rossiya aloqalari tarixshunosligi: tarix fan. b. f. d. (PhD) ... diss. aftoref. – Toshkent, 2025. – 56b.

In the Russian language

8. Новейшая история Узбекистана. Под редакцией М.А.Рахимова. – Ташкент, 2018. – 134 с.

In the English language

9. Daniel Brower. Turkestan and the Fate of the Russian Empire. – London: 2002. – 240 p.

In an Oriental language

10. ابن سينا. القانون في الطب — بيروت: دار الفكر، — 1994. ج 480 — 1. ص

11. فردوسی، ابوالقاسم. شاهنامه — تهران: انتشارات هرمس، ۲۸۳۱ — ۲۱۱۱. ص.

V. Journals, scientific collections, and conference articles

This Procedure was prepared as an example based on the Regulation “On the Master’s Degree” approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan No. 36 dated March 2, 2015, taking into account the specific characteristics of the specialties at the Tashkent State University of Oriental Studies.